

## OVIDIU PIESA IN 4 ACTE SI IN VERSURI

DE  
VASILE ALEXANDRI

Lucrările de restaurație sunt în gustul epocii noastre. Pe când naturalistii caută să reconstituie cu ajutorul descoperirilor geologice întregul lanț al creației, arheologii și istoricii se străduiesc a scurta distanța ce ne desparte de predecesorii noștri, a ne înfățișa icoana veacurilor dispărute, a ne face trecutul prezent și a ne pune în stare să vedem pe oamenii de altă dată cu înclinările, gusturile, patimile, credințele și ideile lor, în fine a desfășura înaintea ochilor noștri toată viața lor externă și internă, publică și privată. Arheologia, epigrafia, studiul textelor de or ce natură, până și lingvistica, sunt atât lucrători neobosiți care se sprijinesc mutual, se ajută unul pe altul și se silesc din toate puterile a ne alcătui, fie care cu contingentul său acel complex delicat și vast, incoherent în aparență dar logic și firesc în fond, ce se numește o persoană marcantă, o epocă din viața unui popor sau întreaga evoluție a unei societăți omenești. Cu cât aceste cercetări părăd și mai adânc, cu atât operele de restaurație sunt mai exacte, mai multi-laterale, mai complete; cu atât ochiul nostru vede mai limpede și citește mai deslușit în secretele veacurilor. Mulțumită acestei activități conștiințioase, lumile îngropate sub cenușa timpului se ridică treptat, dar necontenit, din întunericul trecutului și nouile date ale științei procură artiștilor o minunată ocazie pentru împrăștierea cunoștințelor istorice prin mijlocirea operelor de artă. Ast-fel Hamerling, în poema sa epică *Ahasverus in Rom*, ne pune înainte nu numai chipul fieros și desfrănat al împăratului Neron, ci și tabloul societății romane în acel moment de descompunere morală fără seamăn pe lume. Bulwer, în frumosul său roman *The last days of Pompei*, cu o imaginație mai puțin înflăcărată, dar cu o fidelitate admirabilă de colorit, ne introduce în o multitudine de amănunte ale vieții romane și ne face să asistăm la înfricoșata erupție, care înecă trei orașe sub lava Vesuvului. Felix Dahn, în *Ein Kampf um Rom*, ne desfășură înaintea ochilor evenimentele ce au dus la căderea regalului Ostrogotilor din Italia. Alții mai îndrăzneți precum Macaulay, în *Lays of Ancient Rom*, și Sir E. Lytton Bulwer, în *The lost Tales of Miletus*, întreprind să reconstituiească baladele Romei primitive sau epiliile pierdute ale vechiei Grecii. Timpurile mai noi, evul de mijloc, primele veacuri ale creștinismului, imperiul ca și republica romană, au găsit artiști care, utilizând descoperirile învătăților sau adunând la acestea laborioasele lor cercetări, au întocmit adevărate capuride operă. Chiar secretele vieții Carthagineze au fost divulgate cu o fidelitate rară în romanul lui Flaubert intitulat *Salammô*. Ce zice? Insuși mumificatul de sute de veacuri Egipt iese la lumină cu o nouă tinerețe și, sub pana lui Ebers, produce mai-mai emoțiuni de actualitate. Așa cu *Die Schwestern* el ne transportă în epoca Ptolemeilor, cu *Eine aegyptische koenigstochter* ne ducem înapoi până în secolul VI înainte de Christos, iar cu *Uarda* trecem tocmai în suta a XIV-ea înainte de era vulgară și vedem strălucita panoramă

a Egiptului sub domnia lui Ramses II. Cu câtă greutate izbutește chiar scriitor de geniu a rețutia lumile stinse, ne o dovedește Flaubert, care, înainte de a scrie singularul său roman *Salammô* citi mai tot ce s'a scris asupra Carthaginezilor și asupra popoarelor Inrudite cu dânsii, și călători prin țările locuite altă dată de Phenicienii, pentru ca din studiul comparativ al obiceiurilor acelor țări să estragă depozitele curat chanaene; ne o dovedește marele Goethe, care înainte de a compune tragedia sa *Iphigenie auf Tauris*, petrecu ani întregi ocupându-se cu citirea scrierilor grecești sau desemnând după rămășițele sculpturale ale antichității elenice, pentru ca să și deprinză mintea cu cea artă plină de grație și maiestate cu acele pasiuni care nu desfigurează nici o dată frumusețea înăscută a caracterelor, cu acele linii de o noblete inimitabilă, care formează apanagiul Greciei vechi. Cum că genul nu este singurul factor neapărat în asemenea întreprinderi, se vede din unele drame ale lui Shakespeare, cum de ex. în *Troilus și Cressida*, unde personajele principale seamănă mai mult cu niște cavaleri din veacul de mijloc de cât cu niște eroi de pe timpul resboiului troian. Dacă o intuițiune extraordinară ca a dramaturgului englez nu era îndestulătoare pentru asemenea producțiuni, ce trebuie să credem despre alte naturi mai puțin bine înzestrate sub punctul de vedere poetic?

Dintre popoarele vechimii, Romanii au atras de timpuriu luarea aminte nu numai a istoricilor, ci și a artiștilor. Chiar astăzi cu toată înclinarea destul de accentuată a scriitorilor pentru tot ce este actualitate, istoria română este o comoară nesecată de inspirațiuni înalte. Dramaturgii în deosebi au arătat în tot d'auna o predilecție specială întru studiarea acelor caractere energice, de care abundă paginile istoriei romane și câțiva din scriitorii noștri au găsit de cuviință a pune pe scenă asemenea subiecte. Așa Scurtescu a publicat drama *Rea Silvia*, d. Șoimescu drama *Catilina* d. V. A. Urechie pe *Martial*, d. V. Alexandri comedia *Fântâna Blanduziei* și «piesa în versuri» *Ovidiu*.

Nu ne vom aventura aici pe tărutul așa de alunecos al teoriei dramaturgice pentru ca să judecăm valoarea ultimei producțiuni a d-lui Alexandri. În această privință, ziarele ne au apucat înainte și unele din ele s'au pronunțat cu destulă competență. De altminterea, este convingerea tuturilor celor ce au citit piesa *Ovidiu* că atât alcătuirea generală a ei cât și concepțiunea individuală a caracterelor lasă foarte mult de dorit. Autorul a căutat mai mult o ocaziune de a declama asupra poeziei și talentului poetic sau de a înflera pe detractorul unui poet, de cât de a intra în amănuntele așa de delicate ale unei complexiuni psihologice. Poema în total ei lungește și actul din urmă, unde de regulă se grămădesc perepeliile și efectele de teatru, se mișcă mai anevoie de cât o broască țestoasă. Armonia cadenței și sonoritatea cuvintelor, pe ici și pe colo câte una din acele sentințe de efect efemer, iată ce a preocupat în prima linie pe dulcele cântăreț de la Mircești. Natura sa eminentă lirică espimă într'un mod fermecător propriile sale emoțiuni, dar nu posedă darul așa de prețios unui dramaturg de a fi un Proteu care se afecteze toate formele, de a crea suferite și de a vedea lămurit fenomenalitatea lor.

Limba este instrumentul prin care d. Alexandri a câștigat o mare superioritate asupra scriitorilor români. Pe când cei mai mulți poeți și întocmeau o limbă de convenție împetrită cu tot felul de elemente netrebuincioase, ba chiar vătămătoare, d-sa rămânea credincios frumosului grai al baladelor și doinelor populare, alegea cu un gust sigur cuvintele cele mai armonioase și cu ajutorul lor alcătua acea salbă de mărgăritare ce poartă numele de *Doine și Lăcrămioare*. Fără a se arunca în oceanul neologismelor nejustificate, dar fără a resfoi cronicele spre a căuta archaisme neînțelese sau cel puțin obositoare d-sa știa să urmeze tradiția limbii populare cu o dexteritate magistră, d-sa pare strein de limba lumii culte. Aci simpatia ce avem pentru d-sa ne face mai mult să deplângem de cât să învințăm lipsurile culturii sale. Urechia auditorului cult rămâne nemulțumită în fața unor intonațiuni false ca *maximă* în loc de *măximă*, *portice* în loc de *porțice*, *erou* în loc de *erou*, *Cuppedinis* în loc de *Cuppēdinis*, *lectica* în loc de *lectica*, *Olimp* în loc de *Olimp* etc., sau în fața unor cuvinte de o formațiune necuzabilă în limba noastră, precum *Fora Cuppedinis* în loc de *Forum Cuppedinis*, de oare ce se știe că în Roma se afla o singură piață pentru vinderea delicatelor (Varro *Ling. lat.* V. 32,146), *Venus Genitrice*, *javeline*, *Poarta Capenea* în loc de *Poarta Capena*, *pontif și pontifi* în loc de *pontifex și pontifici* etc. Vorba *evohé* în loc de *evohé* sau *ehoe*, pe care d. Alexandri o pune în gura poporului roman, este în realitate strigătul de bucurie al Bacchantelor și nu se aplică în limba latină de cât în acest din urmă caz. De asemenea sunt netolerabile forme ca *Bajes* și *Gnide* în loc de *Baias* și *Gnidus* sau *Gnid*. Cât despre latineasca d-lui Alexandri, ne luăm libertatea de a-i spune că dânsa departe de a fi latineasca secolului lui August, este mai pe jos de latineasca culinară a Dominicanilor din evul mediu. Așa când (act. III, sc. IX) oaspeții închină în sănătatea amicilor lor cu vorbele «Ad Juliam! Ad Chloem! Ad Tyndaris!», ei săvârșesc niște greșeli neertate contra limbii latine. A bea în sănătatea cui-va se zice latinește «propinare alicui», și prin urmare «bea în sănătatea Juliei, Chloei» etc. se zice: «propino hoc Juliae, Chloae» sau «Bene Juliae, bene Chloae» etc., nici o dată însă: Ad Juliam, ad Chloem! Să mai observăm că acusatvele numelor Chloei și Tyndaris nu fac «Chloem și Tyndaris» cum scrie meritosul membru al Academiei noastre, ci «Chloem, Tyndaridem.» Neapărat, nimeni nu putea să oblige pe simpaticul bard de la Mircești să ne cânte într'o limbă ce nu'era familiară; dar, de vreme ce d-sa a găsit cu cale aceasta, suntem în drept a-i cere să nu calce regulile declinării latinești. Într'o conversație latinească, asemenea greșeli sunt tolerabile, cu atât mai mult că, după vechiul dicton, vorbele sboară \*) dar, într'o scriere tipărită, după atâtea citiri și recitiri, după atâtea repetiții și reprezentări, după două sau trei corecturi de tipar, inadvertențe de felul acesta sunt o cât puțin regretabile.

\*) Oraș. Art. Poet. 390: *Nescit non missa reverti.*

De sigur, publicul ar fi fost recunoscător d-lui Alexandri dacă d-sa nu s'ar fi aventurat în niște regiuni unde nu se putea orienta îndestul. Așa de exemplu dacă d-sa s'ar fi mărginit la numele ce ni s'au transmis de antichitate, noi am fi fost fericiți de a nu' face nici o observare. Dar dorința d-sale de a crea nume semnificative l'a împins în alte erori. Unul din personajele piesei *Ovidiu* se cheamă *Clevetius*. La ce radical latin sau grec sau etnic s'ar putea reduce acest nume? La nici unul. *Clevetius* nu este de cât latinizarea lui *Clevetic* din drama *Sgârțitul risipitor*. Aceasta nu este permis. Găsim la Terențiu și la Plaut, nume de persoane care corespund caracterului lor; însă Terențiu le deriva din grecește, pe când Plaut preferă în genere radicalele latinești. Așa la Terențiu amantul poartă numele de *Pamphilus* (de la *pan* și *filein*, amabilul), iar amanta sa *Glycerium* (de la *glucus* dulce); un tânăr se numește *Charinus* (de la *charis*, grație iar iubita lui *Philumena* (*floumene*). Un bătrân poartă numele de *Chremes* (de la *chremo*, tușesc); un sclav se cheamă *Davus* (Dacul) după numele națiunii din care face parte, altul *Dromo* (de la *dromon*, alergătorul), etc., un parasit se cheamă *Gnatho* (falca). Acesta se esplică atât prin originile grecești pe care comicit romanii le imită și în parte le copiaș cât și prin influența celimba elenă exercita în stul societății romane. Dar a introduce nume de false românești în o dramă cu subiect roman, ni se pare ce-va hazardat. Ne fac plăcere nume ca a lui Kalikenberg într'o farsă de actualitate; dar *Clevetius* în forul roman sau într'un trichinium este un anachronism neiertat.

(Va urma) Anghel Demetrescu

### TIPURI PARLAMENTARE

#### N. IONESCU

E mic la Slat, cu barba mica,  
Cu ochelari p'un nas tot mic;  
N'ar putea nimeni ca să zică  
Că e-al negațiuni — amic!

Pentru-nimic el ia cuvântul  
Vorbește-o zi, vorbește două;  
Întreabă de ce bate vântul?  
De ce e soare? De ce plouă?

De ce 'i așa C. C. Dobrescu?  
De ce 'i amintiri Stăniar?  
De ce e blond Protopopescu  
Ca și Valerian Ursan?

De ce lui conu Mihalache  
Îi crește burta ne'ncet?  
De ce Anastasiu Tache  
Nu'î senator, ci deputat?

De multe ori pentru plăcerea  
D'a fi în contra cu-ori ce preț,  
El își combate chiar părerea,  
Părerea lui de om isteț....

Cu aer de călugăr șede  
Adese ori și indolent,  
Iar înainte par'că vede  
Al Englițerei parlament....

Și'ncet, încet îi defilează  
Pe din năințe deputați  
Și lorz' cari îl felicitează  
Cu aer mândru, decorați....

Iar când se suie la tribună  
Ca să vorbească acest domn,  
Reporterii zic: «Noapte bună,  
Putem să'tragem câte-un somn!

Camil

## CRONICA

N. 200

Ca să justifice titlul acestor cronice, sunt nevoit să încep printr'o talmăcire.

Domnii deputați și senatori care locuiesc pe la oteluri, au observat negreșit — cu voce sau fără voce — (mat adesea fără voce) că afară de camerele mobilate, mai există în oteluri niște camere puțin mobilate, situate în marginea gangurilor, locuite după pofta inimii, adică din când în când, și purtând numărul 100.

La Nemț, numărul 100 este înlocuit prin *Hier* — adică: aici. Ce e acolo, cuvântul nu se spune, dar se simte.

Cronica mea poartă titlul 200 din cauză că s'a descoperit mai zilele trecute, că unul din foștii legiuitori ai colectivității în sesiunea din urmă, a aprovizionat questura Senatului cu două sute de unelte din acele ce de obicei stau singurate în camera cu No. 100 de la oteluri.

M'ați înțeles? Tot nu! — Atunci voi căuta să fiu mai explicit: vasele în chestiune poartă astăzi, poate din cauza formei lor, denumirile de *lacrimatorii* din timpurile decadente, lacrimatorii în care lacrimile nu joacă nici un rol.

Aprovizionarea questurii cu 200 de asemenea obiecte n'ar fi de loc surprinzătoare, dacă s'ar fi făcut socoteala pe fie care cap de om (cuvântul cap e întrebuintat la figurat ca să nu luăm lucrurile de la coadă) dar cea ce pare ciudată e ideea de a cumpăra două sute de lacrimatorii când nu sunt în total de cât una sută de venerabili Senatori.

Prin urmare, în interesul contribuabililor din spinarea cărora s'a făcut această risipă trebuie să căutăm a da lucrurile pe față, în această chestiune tratată de questura, pe dos.

Când și de cine au fost cumpărate aceste 200 de produse ceramice pentru mulțumirea unor părți ale matorului corp?

Prin ce timpuri adevărate furtunoase a trecut Senatului pentru ca se se fi simțit nevoie de a îndoi numărul ornamentalului odăit cu numărul 100? Iată întrebarea?

Unii zic că această achișiție nu este de cât icoana credincioasă a cumulului practicat pe o scară atât de întinsă pe timpurile colectivității, și susțin că Senatorii obișnuiți a cumula funcțiunile, cumulul și lacrimatorii. Legiștii de o competență netăgăduită susțin însă că dacă în drept, un om poate ocupa două funcții de o dată, în fapt nu poate funcționa în două locuri de o dată. Prin urmare, presupunerea cumulului trebuie părăsita.

Alții pretind că aceste achișițiuni au fost făcute de reposata questura a Senatului cu ocazia evenimentelor de la 14 și 15 Martie, când frica răscăleț gona pe d-nii Senatori foarte des din sala de deliberare în șalița de eliberare.

Alți jurisprudenți socotesc în sfârșit că Senatorii, deși bărbați bătrâni, sunt oameni foarte schimbători și adepți ai axiomului latinesc: «*Non pis in idem!*»

Așa mai înțeleg eu.

Până când problema celor 200 de lacrimatorii se va deslega înaintea unei comisii de anchetă, emit o singură temere: «Se nu fi făcut colectivității vre o mâncătorie și cu această ocazie.»

Tocmai pentru că se zice că colectivității nu se dau îndărăt de la nici o treabă, emit această părere.

Max

# CASATORIA

## IN

# TREI SCENE

DE

Edgard Th. Aslan

### SCENA I.

(El și Ea. Amândoi sunt sâraci. Părintii lor nu i învoiesc să se ia. Mulțumită însă Măriței celei cu picioarele late și cu obrajii trandafirii pot să se întâlnească sub copacii grădinei părinților).

El. (sărutând încodată mâna Ei.) Aglae!

Ea. Mitică!

El. De ce nu pot să îți spu cât te iubesc!

Ea. Tot mai mult te iubesc eu.

El. Numai când sunt lângă tine trăiesc!

Ea. Mitică!

El. Aglae!

Ea. Să fi al meu e tot ce mai doresc.

El. Nu voi nimic de cât să te am pe tine. Și părinții noștri gândesc să ne despărță!... Cum pot fi așa de cruzi!

Ea. Vai!

El. Ei nu se gândesc de cât la bani!... Auzi?... bani! Ce ne trebuie nouă bani?

Ea. Nu ne trebuie nimic!

El. O bucăciacă de pâine ne va fi de ajuns.

Ea. O bucăciacă mică.

El. Și un bordei.

Ea. Un bordei departe de lume.

El. Unde vom fi numai amândoi.

Ea. Cu mulți copaci prin prejur.

El. Aglae!

Ea. Mitică!

El. Șapoi odată tu a mea, ce nu vreau fi în stare a face, îmboldit de iubirea ta? Voi face aur din peatră, diamante din nisip, îți voi ridica palate, vei fi cea mai frumoasă, cea mai răvnită femeie!

Ea. O! nu, nu lux, nu petreceri, nu palate. Iubirea noastră și alt nimic. Eu mă voi mulțumi cu o rochie de stambă, cu ceea ce o fi; urâsc găteala, urâsc lumea.

El. Ești mai mult de cât un inger? Ce sunt celelalte femei pe lângă tine?

Ea. Zi că tu nu sementi cu nici un bărbat.

El. Celelalte sunt cochete.

Ea. Vanitoase.

El. Mofturoase.

Ea. Cheluitoare.

El. Înșelătoare.

Ea. Eu nu vreau fi ca ele!

El. Tu? (o strânge în brațe).

Ea. Mitică!

El. Aglae!

### SCENA II

(El și Ea au sburat pe neprinsă veste din cuibul părintesc și s'au căsătorit. Au trecut doi ani de atunci).

El. (s'a întors plin de frig, stă la gura soacii unde abia pălăie câte-va uscături de curând aprinse). Nică un foc nu se poate face în casa asta... Vii acasă trudit, înghețat, și trebuie să tremuri.

Ea. (dând din umeri și înaintând buzele). Hm!... Pretenții încă!

El. Crede că atâta mi se cade și mie.

Ea. De, mai ia o slugă... Mărița și cu mine nu ajungem la toate... Or vrei să mă omor slujindu-te?

El. De ce vorbești așa!... Știi că de aș putea, ar fi altminteru... Dar ce vrei nu i și nu i.

Ea. Așa?... Cum fac alții de ai?

El. Fac și eu cât un om.

Ea. (cu dispreț) Da!

El. Găsești că nu muncesc destul ca să țin păcatoasa asta de casă?

Ea. De ce te-ai apucat s'o ții dacă nu ești în stare?

El. Aglae, dă-mi pace... (câșcănd) sunt ostenit!... A!... Doamne, Doamne!

Ea. (aprinzându-se cu cât El i vorbestemă liniștit). Da, și e ușor d-tale!... D-ta cauți numai de odihna d-tale; să nu te superi cum-va că îți tulbură digestia... Puțin îți pasă de mine... mă ții aruncată acolo într'un colț... și d-ta nu te vezi toată ziua acasă, umbli, alerg, vezi oameni... te mai iei cu una cu alta... eu văd numai pe Mărița.

El. Zău! mă plimb?... și chiar de gusto fac... Poftim ieși d-ta în locul meu și adu de chielțiu!

Ea. Ia lasă... asta nu mai e vieț, e iad...

El. Curat iad, Aglae... dar tu l-ai vrut.

Ea. Ba d-ta.

El. Ba d-ta.

Ea. M'ai înșelat.

El. M'ai prins în cursă... Bietal tata, bine te-a cunoscut.

Ea. De ași fi ascultat pe mama!

El. Hm! mama d-tale... Bine făcea să te păzească mai mult... Nu m'ai fi sărit așa în cap.

Ea. (în culmea mâniei) Insulți pe mama mea! pe mama mea moartă! (plângând) Ești un mizerabil!

El. Ești o nebură!

Ea. (cu hohote) Iată pentru cine am jertfit totul!

El. Aida!... vrea să zică, asta i nărav? în toate serile câte un bocet... Ce iad! Ce iad!... Ai să mă scoți din casă...

Ea. Ba eu m'oi duce, dacă i fi tot așa de grosolan.

El. Poftim... poarta i deschisă.

Ea. (vorbind într'un suflet) Să știți că m'am saturat... Nu vreau să mă pierd tinerețea așa, d-ta ai de gând să mă usuci pe picioare, să mă îngropi de vie; nu vreau să mă trec înainte de vreme, pe când altele petrec, trăesc, și fac gusturile; dar cine sunt ca să îți bați joc de mine?

Asta i casă, asta i oada pentru o femeie ca mine, asta i rochie, nici o slugă nu umblă așa.

El. Ii fi voind numai mătase d-ta!

Ea. Să știți că vreau mătase.

El. Cu plăcere, când voi avea de unde.

Ea. De ce m'ai luat atunci?

El. Ah! de ce te-am luat... Asta i mizeric și eu.

Ea. Am să-mi ia lumea în cap.

El. Ești o nebură!

Ea. Ești un mizerabil!...

### SCENA III

(El stă la o masă la Suvenir. Ține palaria pe ceață și capul bastonului în dreptul gurii. A bătut mai multe berii și e foarte vesel.)

El. (către un prieten care trece și nu l vede). Ei! Alecule, dar unde fugi de nu mă vezi?

Prietenul. Iacă! tu?... Bună seara, Mitică!

El. Te-ai întors din străinătate?

Prietenul. Dacă mă vezi aici... Dar cum de ești singur?... Femeia ta?...

El. Aud?

Prietenul. E sănătoasă?

El. A! A! femeia mea... Mă întreb de femeia mea!... frumoase lucruri a făcut d-ei... Bea mai bine un pahar de bere...

Prietenul... (mirat) Cum?...  
El. Băeți!... Două halbe... s'a făcut dragul meu, s'a făcut...

Prietenul. Ce spul... Și?...  
El. De... mă mângâi și eu cum pot, mi alin suferințele văduviei cu binevoitorul concurs al Rosei, știți oacheșă ceea care...

Prietenul. Dar cum se face? trăiați așa de bine!

El. Toți trăesc grozav de bine... în fața lumii. Uf! când mi aduc aminte!... Par-că am înviat de când ne-am despărțit... Par-că am întinerit cu douăzeci de ani... Sunt liber, știți tu ce i libertatea? Insoară-te ca să i simți gustul. Ce bine i se nu mai vezi o față vecinic posomorâtă, se nu mai auzi tot vorbe cârtitoare... Acum trăesc și eu... uf! uf! (cântând ironic).

«Tu care ești perdută în neagra vecinicie», «Stea mândră».....

Nu mai vrei o bere?

Prietenul. Fie... Uite, n'aș fi crezut.

El. Ce femeie!... cocheta, nesățioasă, luxoasă și mai ales mofturoasă... toate năravurile!

Prietenul. Și acum ce face?

El. Ph!... știu eu!... Mi se pare că e tot cu Berescu.

Prietenul. Judecătorul?

El. Da... și-a pierdut iluziile asupra negustorilor, se vede.

Prietenul. A fost și un negustor?

El. Sgârșia.

Prietenul. Piticul?

El. Pitic dar bogat... si numai asta visa d-ei, s'ar fi vândut și dracului pentru peteci.

Prietenul. Berescu e băiat de treabă... poate s'o ia.

El. Ași!... Se zice, dar nu cred. Așa s'a vorbit și de Tache.

Prietenul. Cum i mai este unul?

El. Acela a fost cel întâiu... A început de la corpul ofițeresc.

Prietenul. Vrea să zică trei până acum?

El. Și cei mulți înainte; doar numai de un an ne-am despărțit... Ce femeie! Ce femeie!... și am iubit-o!... Ce o fi găsit la dinsa?... Prostul de mine! (zărind de o dată pe un domn care a intrat cu două dame). Pst! Pst!... (sculându-se repede, către prieten). Vii și tu?... Uite Rosa și cu Mița... mă așteaptă.

(Peste puțin El ese din grădina întovărășind pe Rosa și se îndănește cu Ea întovărășită de Berescu. Privirile lor se înverșăză, pline de ironie și dispreț).

## INFORMAȚIUNI

Colonelul Nicolae Bibescu, fost vice-președinte al Senatului, unul din epitropii așezămintelor Brâncovești, a încetat astăzi dupe amiază din viață în urma unei îndelungate suferințe.

D. G. Vernescu, ministrul de justiție, a supus azi M. S. Regelui mai multe decrete privitoare la o mișcare în personalul parchetului.

Consiliul de miniștri se va întruni diseară la 9 ore sub președinția d-lui Theodor Rosetti pentru a rezolva chestia tocmelilor agricole.

Azi s'a cerut de la Camera urmărirea d-lui Vlădoianu, deputatul colegiului al 3-lea din Dolj; cererea a fost trimisă la secțiune pentru ca acestea să decidă.

Cererea de urmărire a fost înaintată de parchetul din Craiova în urma unei reclamațiuni pentru o palmă ce a administrat-o d. Vlădoianu unui individ care voia să l înșele într'o afacere.

D. ministru de resbel se ocupă actualmente cu multă stăruință, cu găsirea mijloacelor prin care se va stărpi odată cu desăvârșire epidemia de conjunctivită granulosoasă ce bătute unele regimente din corpul al 2-lea de armată.

În acest scop d. general Manu a promis consiliului sanitar al armatei, că va cere în curând corpurilor legiuitoare creditele necesare pentru a lua toate măsurile cerute.

Șe știe că guvernul trecut a refuzat de a pune la dispoziția consiliului mijloacele pentru a stărpi răul sub pretext de lipsă de fonduri.

Ni se spune că actualmente urmează o serie de negociațiuni între M. M. L. Regele și Regina Serbiei, în privința unei întâlniri ce M. S. Regina Natalia voește să aibe cu fiul său principelul Alexandru.

Se zice că Regele Milan ar fi consimțit la această întrevedere cu următoarele condițiuni:

1. Intrevederea se va face pe teritoriul românesc și anume în București, iar nu în Rusia la Yalta, după cum se zice că ar fi cerut Regina Natalia.

2. Principele Alexandru va fi însoțit în această călătorie de ministrul de resbel al Serbiei și de alți doi ofițeri.

3. Principele nu va sta de cât 2 zile în București unde va locui la legația sârbă.

4. Intrevederea ce va face în prezența persoanelor ce însoțesc pe principele moștenitor.

Postul comisar de poliție Dem. Ștefănescu, acusat de a fi luat mită, a fost condamnat de secția 3-a a Tribunalului de Ilfov la 15 zile închisoare și la 200 lei amendă.

Din cauza lipsei de medici militari, lipsa ocazionată prin ocupațiunea acelor ce au fost numiți în comisiile de recrutare, ministerul de resbel a dispus ca cât timp vor funcționa aceste comisii, diferitele locuri vacante să fie repartizate medicilor stagiarți chemați în activitate.

Prin acest mijloc, lipsa de medici nu va fi simțită la corpurile ce au vacanțe.

Gazeta *Amico de le Artisti* din Milano, aduce știrea că domnișoara Carlotta Feliciani, artistă română de canto și piano din Iași a obținut un succes strălucit în opera *Linda*, pe care a cântat-o zilele din urmă pe scena unui teatru din Milano.

(Din editia 2-a de ieri).

## TELEGRAMS

### AGENTIA NAVAS

Londra, 8 Decembrie.

Se anunță din St. Petersburg ziarului *Daily Telegraph*, că cu toată persistența emoțiunii cauzate în Rusia de către recenta izbândă a diplomației engleze în Persia, țarul pare hotărât să nu facă nimic care

ar putea să sporească încordarea raporturilor Englierei și Rusiei în Orient.

Paris, 8 Decembrie.

O întrunire a avut loc spre seară la ministerul de finanțe. Ea era compusă din juriști, financiari și funcționari, printre care dd. Denormandie, Heutch, Germain, Leon Renault. Asistau și dd. Floquet și Peytral. S'au schimbat vederi generale asupra Panamei.

O nouă întrunire va avea loc Luni și se va propune, dacă va fi trebuință, să se ia măsuri proprii de a remedia la situațiune.

Sofia, 8 Decembrie.

Azi Camera a fost sesisată de o propunere semnată de 81 deputați cerend ca la 6 Septembrie, aniversarea anexării Rumeliei, și 7 Noiembrie, aniversarea bătăliei de la Slivnița, să fie decretate sărbători naționale.

Printre semnatarii, sunt 7 musulmani, din care 2 șefi religioși.

Berlin, 8 Decembrie.

Reichstag.—Cartea albă a fost distribuit Reichstagului. Ea e relativă la evenimentele ce au avut loc de la 5 Mai până la 4 Decembrie 1888, și conține în total 44 acte printre care rapoartele consulilor generali germani.

## ULTIME INFORMAȚIUNI

Din eroare s'a omis, la o parte din exemplarele foaiei noastre ilustrate de astăzi, numele autorului primului articol de pe pagina I, datorit penei maestre a d-lui Anghel Demetrescu.

D. general Vlădescu își va da zilele acestea demisia din Senat.

Printre cei dintâi înscrși pentru a lua cuvântul în discuțiunea generală asupra răspunsului la Mesagiul, sunt:

d. Panu, care se zice că va vorbi mai ales de guvernul personal;

d. Tache Ionescu, care va combate guvernul și principiile conservatoare;

d. Eug. Ionescu, va susține legalitatea guvernului actual și va răspunde argumentelor acelor care susțin că guvernul d-lui Th. Rosetti, e guvern personal;

d. Iancovescu, va vorbi mai ales despre reformele țărănești coprinse în Mesagiul.

D. Ștefan Belloiu, președintele camerei de comerț din Braila, a provocat pentru azi Duminecă, o întrunire a comercianților și deputaților Brailei pentru a se confătu asupra chestiunii porturilor franceze.

Amicul nostru d. Al. Holban, își va pune candidatura la colegiul I de deputați din Vaslui, în locul rămas vacant prin optarea d-lui P. Carp pentru colegiul I de deputați din capitală.

D. George A. Florian, a fost numit procuror pe lângă tribunalul de Ilfov.

D. Lascăr Catargiu sosește mâine în Capitală împreună cu d-na Catargiu.

Toate știrile date de unele ziare, despre o neînțelegere între d. Lascăr Catargiu și guvern, pentru a explica absența președintelui Camerei din Capitală, sunt curate invențiuni.

Suplimentul de azi Duminecă al Epocii, se pune pentru asta singura dată în vânzare.

De aci înainte Epoca de Duminecă se va servi ca prima numai abonatilor noștri.

Guvernul refuzend autorizația d'a să face o loterie în favoarea participării României la expozițiunea din Paris, se va face în Cameră, din inițiativă parlamentară, o propunere pentru a se acorda o subvențiune de 300,000 franci, comitetului de organizare al Expozițiunii.

Mâine începe la Senat discuțiunea răspunsului la Mesagiul. Printre cei ce sunt înscrși pentru a lua cuvântul în discuțiunea generală sunt dd. G. Mărzescu, N. Flea și Vilner.

D-nu C. Boerescu voind a să ține de-o-cam-dată în oare-care rezervă, nu va lua cuvântul și nici nu va fi față la discuțiune, căci d-sa va pleca la Iași unde are să pledeze un mare proces.

Mai mulți membri din majoritatea Senatului, rugaseră pe d. Boe-

rescu să primească a fi ales în comisiunea de răspuns la Adresă, d-sa a refuzat, voind să lase evenimentele să se desfășure și dorind pentru moment a rămâne în expectativă.

Eri seară după o lungă suferință a murit colonelul N. Bibescu, efor al Spitalelor Brâncovești și maestru al vânătorilor Regale.

Agonia a fost foarte lungă și suferința atât de mare, în cât colonelul Bibescu, cu câte-va momente înainte de moarte, a avut un acces violent de delir, încercând a se sinucide.

D. Bibescu în acest acces cerea pentru a se sinucide, să i se dea un revolver.

În delir, el cerea să se expulzeze niște oameni care credea că îl persecutau.

Moartea a venit în mijlocul acestui acces în mod subit.

Colonelul Bibescu a murit asfixiat.

În momentul morței nu se afla la capul său de cât d. Doctor Bucliu și Maica Ghica care l'au îngrijit în tot timpul boalei.

O oră după moarte, un domn procuror a sosit pentru a pecetlui casa de fer în care nu s'a găsit de cât căți-va lei.

Imormântarea se va face mâine.

M. S. Regele a trimis azi o frumoasă coroană la domiciliul defunctului.

D. George Ghica, ministrul nostru la Petersburg, care se află de cât-va timp cam suferind în Capitală, vroind a să odihni, în urma boalei sale, nu se va mai întoarce la postul său.

Astăzi se fac alegerile comunale la Bêrlad și la Bacău.

În curend școalele militare din Iași și Craiova vor fi reorganizate cu desăvârșire. În acest scop comisia compusă din directorii sus-ziselor școli, sub președinția d-lui colonel Sergiu Voinescu, directorul școlii superioare din București, se va întruni în curend la București.

D. general Manu, ministrul de resbel, a mers ieri de a vizitat cazarma Alexandria, unde sunt instalați bolnavi de ochi. D. ministru de resbel a căutat a se convinge însuși de toate măsurile profilactice ce s'au luat.

Academia Română va face să apară în curend o culegere de documente noi privitoare la istoria Națională, adunate prin arhivele de la Moscova, Paris, Varsovia, Kiev, Viena și Birmingham.

Mâine cu ocazia aniversării lui Plevnei, un *Te Deum* va fi cântat la biserica Mitropolitană la ora 11. M. S. Regele va asista la această ceremonie, care va fi urmată de o revistă militară.

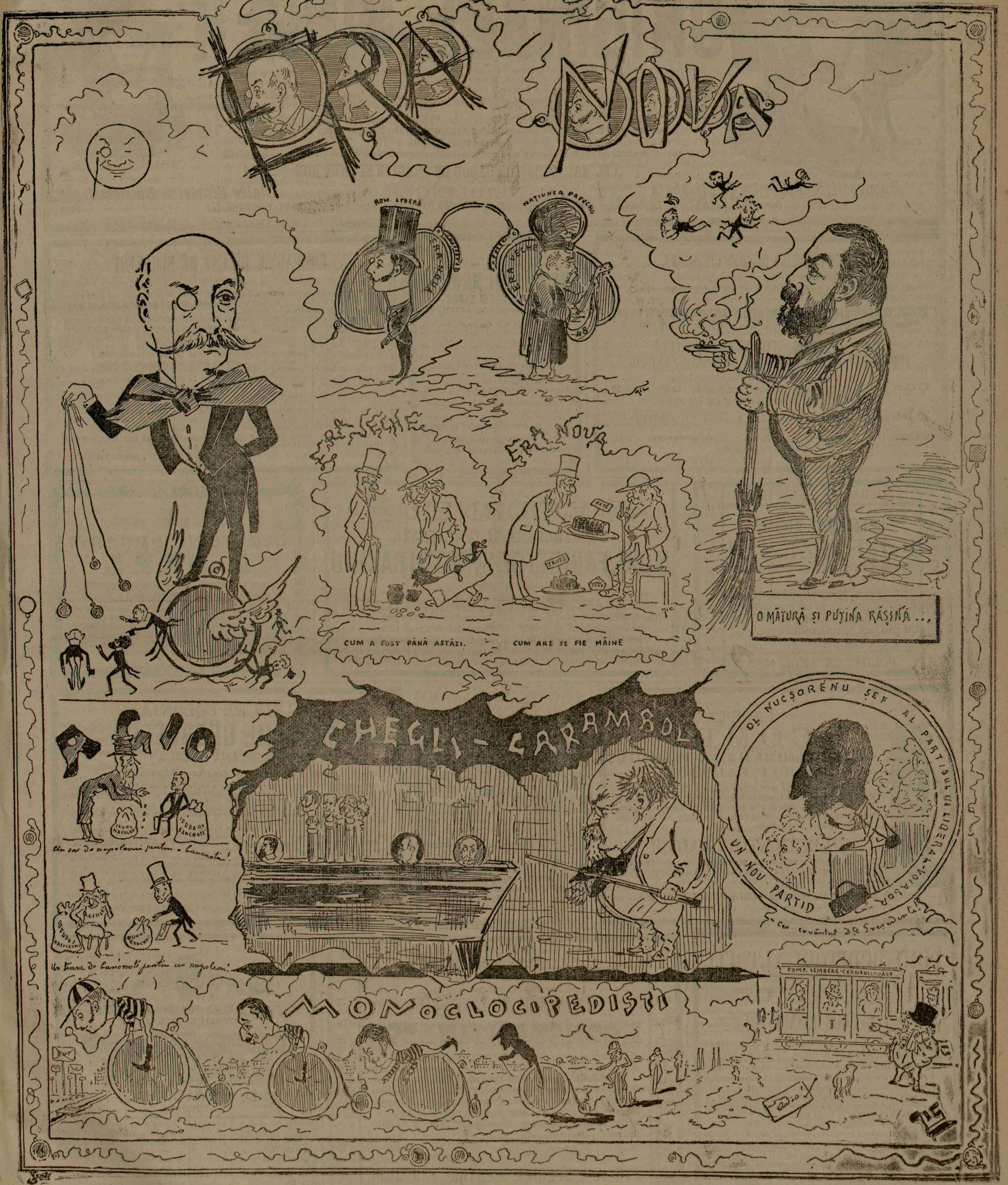
Profesorii universitari au însărcinat pe Alex. Orăscu, rectorul Universității ca să cerceteze cauza căruia se datorește scandalul provocat la cursul liber al d lui Pantelie Popazu.

D. N. Marinescu, intern al spitalelor, a susținut ieri la Facultatea de Medicină theza sa de doctorat, care despre trata despre Talia hypogastriacă în oțerațiunile de cacul-vesical.

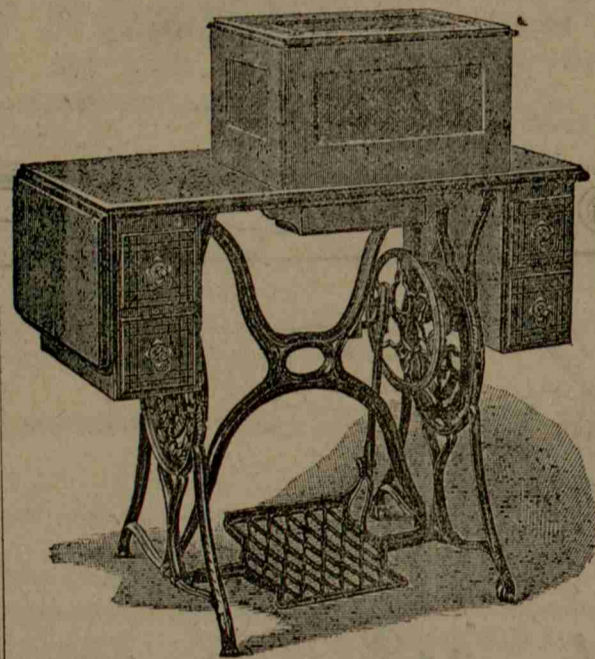
D. Marinescu a fost felicitat de președintele juriului pentru opera d-sale meritore.

Azi la Teatrul Bulevardului se reprezintă *Negustorul din Veneția*, tragedie de Shakespeare, tradusă de S. Ghica. Rolul lui *Shylock* va fi jucat de d. C. Nottara. Nu ne îndoiim că publicul se va grăbi a merge să aplaude pe talentatul artist.

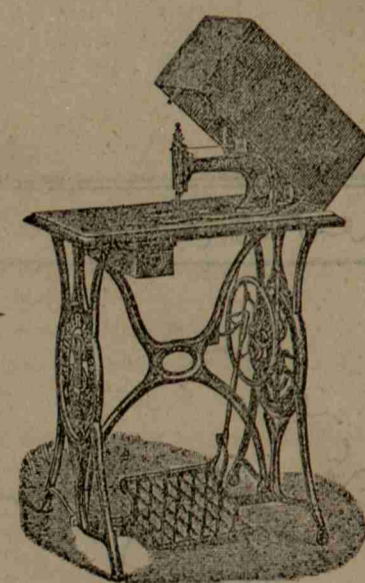
Aflăm că la concursul ce se va ține pentru obținerea a trei burse spre a studia cântul în Italia, se vor prezenta dd. Teodorescu, Băjenaru și Vasiliu.



ERA NOUA SI ERA VECHIE



# MASINELE DE CUSUT ORIGINALALE SINGER



Sunt recunoscute ca cele mai bune mașine de cusut pentru menajii precum și pentru ori ce meserie. Ele se pot mânui cu ușurință, posedă aparatele accesare cele mai perfecționate, sunt de cea mai mare durabilitate, lucrează iute și sigur, și se pot întrebuița atât pentru cele mai fine stoffe cât și pentru cele mai groase.

Necontenitele perfecționări, precum și nouile invențiuni ce se aduc la mașinele originale Singer, face ca aceste mașine să fie cele mai perfecte mașine din lume. Mașina de cusut cu brațul 'nalt Improved, a întrecut pe toate cele l'alte sisteme care există până acum.

Mai mult de 8 milioane mașine de cusut originale Singer sunt în exploatare peste 300 premii

O mașină de cusut originală Singer, este cel mai folositor instrument, de o valoare durabilă, și de aceea este

**CEL MAI FOLOSITOR CADOU DE CRACIUN SI ANUL NOU**

Bucuresti, -- Bulevardul Elisabeta

G. NEIDLINGER

Baile Eforiei -- Bucuresti

Sucursala in IASI, Str. Lapusneanu; GALATI, Str. Domneasca; CRAIOVA, Str. Lipsani; PLOESTI, Str. Lipsani

1046

## COMPANIA GENERALA DE CONDUCE DE APA

(SOCIETATE ANONIMA) LA LIÈGE (BELGIA)

No. 3.—BIUROUL LA BUCURESTI, STRADA ESCULAP—No. 3.

STUDII, CONSTRUCTIE SI INSTALARE DE DISTRIBUIRE DE APA SI DE GAZ  
PRODUCERE ANUALA DE TUBURI TURNATE VERTICAL 20,000,000 kil.

FORJE, TURNATORII, ATELIERE DE CONSTRUCTIE

MOTORI HYDRAULICI, STAVILARE, ROBINETE, FANTANI,

— GURI DE FOC —

CONSTRUCTIE DE UZINE DE GAZ  
SPARGĂTOR DE COKE, POMPE CU GUDRON

Incalzire cu aburi, TUBURI cu elete si obicnuite

Medalie de argint: Paris 1878, Medalie de aur: Amsterdam 1883, Anvers 1885.  
Medalie de aur: Craiova 1887.

940

## REDESCHIDEREA

### HOTELULUI MERCUR

FOSTUL HOTEL LABES

STRADA LIPSCANI 2, BUCURESTI

Am onoare a face cunoscut onor. public, domnilor călători și foștilor mei clienți, că am redeschis sus numitul hotel, situat în centrul capitalei, restaurat și mobilat din nou.

Camerile de la 1 fr. 50 pe zi

Apartamente și camere cu lună, cu sau fără pension cu prețuri reduse. Pentru d-ni comis-voiajori prețurile sunt excepționale.

Restaurant în hotel cu prețuri moderate. Serviciul prompt.

Rog pe onor. public de a mă onora cu vizitele d-lor și sper că vor fi pe deplin satisfăcuți.

Cu stimă, M. Weinberger  
foștul antreprenor al hotelului Englitera.

## COMPAGNIE DU GAZ DE BUCAREST

În vederea gerurilor actuale, Direcțiunea invită pe numeroșii săi Abonați să înveliască comptorii cu o pătură de păsă sau de lână pentru a evita congelățiunea apei ce conține.

Asemenea pentru mai multă siguranță recomandă Compania întrebuițarea liquidului încongelabil pe prețul de 65 Bani litrul în proporțiunile următoare:

Pentru 1 comptor de 5 Becuri de la 4 până la 8 litruți	Pentru 1 comptor de 10 Becuri de la 5 până la 10 litruți
Pentru 1 comptor de 20 Becuri de la 10 până la 20 litruți	Pentru 1 comptor de 30 Becuri de la 15 până la 30 litruți
Pentru 1 comptor de 40 Becuri de la 20 până la 40 litruți	Pentru 1 comptor de 200 Becuri de la 100 până la 200 litruți
Pentru 1 comptor de 50 Becuri de la 20 până la 40 litruți	Pentru 1 comptor de 60 Becuri de la 30 până la 60 litruți
Pentru 1 comptor de 80 Becuri de la 40 până la 80 litruți	Pentru 1 comptor de 100 Becuri de la 50 până la 100 litruți
Pentru 1 comptor de 150 Becuri de la 70 până la 140 litruți	Pentru 1 comptor de 400 Becuri de la 175 până la 250 litruți

Cantitatea de liquid de întrebuițat variază după locul mai mult sau mai puțin espus frigului ce ocupă comptorul și poate dura două ierni.

00

DIRECTIUNEA

FONDAT IN ANUL 1852

## LA RENUMITUL MAGASIN

### F. BRUZESSI

55 CALEA VICTORIEI 55, BUCURESTI

Se găsesc specialități de vinuri fine, asemenea și un mare depozit de conserve alimentare etc. cu prețuri foarte moderate.

FONDAT IN ANUL 1852

## BUCURESTI V. DORNER LABIRINT, 82

### CONSTRUESTE SI INSTALEAZA MORI, FABRICI DE SPIRIT SI RACHIU

Sistemul cel mai nou și experimentat pentru fabricațiunea de Cognoc, Tuică, Drojdit etc. dând cea mai mare producțiune de estragere. Clădirile și instalațiunile vechi se întrebuițează cu mult succes. Construcțiunea și instalațiunea se execută în cel mai scurt timp și cu prețuri avantajoase.

1024

## RECOMANDAM

### LEGATORIA DE CARTI

#### R. PERL

STRADA BISERICA IENEI No. 10, CASA BISERICII DINTR'O ZI BUCURESTI

În acest atelier se execută ori-ce lucrări de Legatorie, Papetarie, Galanterie și Cartonage, asemenea efectuează Registre de Comptabilitate, Carti de Biblioteca, Pasparturi și Rame pentru Cadre de ori-ce marime și liniatură mecanică cu prețurile cele mai moderate.

827

## FABRICA

### „COMET“

DE SOBE MEIDINGER SI MAȘINE DE BUCATARIE  
ADOLF SALOMON

Cea mai practică și economică sistemă de încălzire. Căldura și arderea pot fi regulate în mod perfect. Focul se poate întretine în permanență zile și săptămâni întregi. Ca combustibil se poate întrebuița cok, lemne, lignită, cărbuni de piatră și coceni de porumb.

## VENTILATIA ODAILOR

Mașinele de bucate sunt de sistemă cea mai perfecționată. Durabile, practice și cu o economie mare în combustibil. Se poate arde cok, lemne, cărbuni de piatră, etc.

CEREȚI BROȘURI ILUSTRATE CARE SE TRIMIT GRATIS.

150 fr VOR PRODUCE 2500 fr  
în Decembrie  
Operațiune asupra PANAMEI Capital garantat.  
A se cere probe și informațiuni d-lui G. Le Grand  
28, rue St. Lazare, Paris (France).

## EPILEPSIE

Boala reputată până acum fără leac.

### EPILEPSIA,

Precum și toate Boalele nervoase sunt vindecate de mine cu desăvârșire, după un proceđu nou în cel mai scurt termen și sub garanție.

A se indica etatea și durată boalei.  
Remediul modul întrebuițării etc. sunt expediate, în contra trimiterei sumei de 25 franci de

Chst. J. Seemann  
Berlin  
139, Schenhauser allée 139

Mă de scrisori de mulțumire venite din lumea întreagă

## MAGASIN DE COLONIALE

### MATACHE GEORGESCU

„LA COROANA REGALA“

Avis important pentru Menajii

Recomand marele meu depou cu vin negru vechi analizat și garantat natural, cu prețuri foarte moderate și mai estin ca ori unde fiind producțiune proprie din via mea, asemenea și vinuri vechi și noi prima calitate.

Vânzarea în vase sau pus la buteli și transportat franco la domiciliu.

Mare cantitate de butoaie goale de rom și cognac de la 5 până la 22 vedre se desface și se vinde foarte estin.

Mari apronioniari cu toate articolele de bucatărie, droguerie, delicatose și conserve de prima calitate și tot-una proaspete.

Brânza, Cascaval, și Urda de toamna foarte gustoase și grase; brânzeturii streine de tot felul; Cărnuri și Pescarie afumate și conservate.

Ciul colonial și alte, Rom și Cognac veritabil, și tot felul de beuturi spirtoase și Lignouri fine; Biscuits și toate Articole necesare pentru menajii.

Dorind a întări și mai mult imensa mea clientelă, am decis a vinde cu cele mai moderate prețuri și a face toate concesiiunile posibile spre mulțumirea onor. public consumator.

Onor. vizitatori al Magazinului meu se pot convinge de adevăr de la prima vizită ce vor face.

Cu deosebită stimă, MATACHE GEORGESCU

## POMI RODITORI ALTOITI

DE DIFERITE SPECII

DIN CELE MAI RENUMITE CALITATI SI DIFERITE SPECII

SE AFLA DE VENZARE LA

Grădina Numita BRASLEA **GEORGE IOANID** Sub. Icoana Str. POLONA 104.

Pentru mai multe calități de diferite fructe, între care și noile varietăți de periz numite:

Regele României, Regina României, Mihai-Bravu, Stefan-cel-mare, etc., am fost premiați cu următoarele recompense de 1-a clasă:

- 2 Medalii de aur de la Expositia de horticultură din anul 1868
- 2 Medalii de la comisiul agricol de Ilfov din anul 1881 și 1882
- 1 Ordinul Coroanri României pentru horticultură și pomol. 1883
- 1 Diplomă de onoare cl. I de la Expos. Coop. României din 1883
- 1 Brevet de furnisor al Curții Regale din anul 1885.

Sunt 72 de ani de când mă ocup cu pomologia, dezvoltând această artă, am avut și am dorința statornică, d'a vedea întreaga Românie înzestrată cu cele mai bune fructe, pentru ca Ea să ajungă a se mândri vis-a-vis de cele-lalte State în privința calității fructurilor.

Pentru realizarea acestui scop, pe lângă ostenețele și sacrificiile bănești ce am făcut, am hotărât a reduce și prețurile pomilor la jumătate din cele prevăzute în catalog, ca prin această estinătate să se poată procura ori-cine din toate speciile ce ar avea dorința.

Asemenea am făcut o însemnată reducere de preț și pentru alte 15 specii de pere, producțiuni roii, ce nu se văd în catalog, adică: REGELE ROMÂNIEI, REGINA ROMÂNIEI, MIHAI-BRAVUL, STEFAN-CEL-MARE, etc. — Acestea se vindeau cu preț de 40 lei bucata și acum vor fi numai 3 lei.

D-nii amatori din Capitală și din districte, cari vor dori a avea catalogul, sunt rugați a se adresa prin epistole la zisa grădina și îndată li se vor trimite.

iscăliturile rugăm a fi cât se poate de descifrabile.  
Timpul plantatului pomilor pentru toamna fiind sosit, d-nii sunt rugați a grăbi trimiterea comandelor d-lor, de oare-ce, cu cât pomii se vor planta mai de timpuriu, cu atât este mai bine.

559

No. 2, STRADA LIPSCANI, No. 2  
în fața Bacaniei d-lui N. Ioanid

## PANZARIE SI LINGERIE

### I. CONSTANTINESCU

Recomand bogatul său Magazin cu tot felul de pânzeturii, Olandă de Rumburg, Belgia, Irlanda, Servete, Mese, Prosoape, Madapolam de Austria, Franța și Englitera, Picheturii, Flanele, Melino, Indian, Perdele, Plapome de lână etc., precum și un mare asortiment de ruferie de Dame și Bărbați. Broderie, Dentelle etc., etc.

## ATELIER SPECIAL PENTRU TRUSOURI

SE PRIMESTE ALBITURI PENTRU BRODAT

No. 2, STRADA LIPSCANI, No. 2  
în fața Bacaniei d-lui N. Ioanid

## PRIMA FABRICA ROMANA DE CONSERVE

FONDATA LA ANUL 1874



### D. STAIKOVICI BUCURESTI

Pretul cutiei de 1/2 kilo lei b.	Pretul cutiei de 1 kilo lei b.
Mazăre boabe extra . . . 1 25	Mazăre boabe extra . . . 2 40
Mazăre boabe fină . . . 1 15	Mazăre boabe fină . . . 2 20
Mazăre boabe mijlocie . . . 1 00	Mazăre boabe mijlocie . . . 1 80
Mazăre păstel . . . 80	Mazăre păstel . . . 1 60
Fasole fină . . . 80	Fasole fină . . . 1 60
Fasole grasă . . . 80	Fasole grasă . . . 1 50
Tarhon . . . 80	Tarhon . . . 1 50
Bob verde . . . 80	Bob verde . . . 1 60
Dovlecel . . . 80	Dovlecel . . . 1 60
Bame sos tomate . . . 80	Bame sos tomate . . . 1 60
Păt. vinele sos tomate . . . 80	Păt. vinele sos tomate . . . 1 60
Păt. vinele p. Musaca . . . 1 20	Păt. vinele p. Musaca . . . 2 00
Păt. vinele impanate . . . 1 50	Păt. vinele impanate . . . 1 50
Păt. vinele locale . . . 80	Păt. vinele locale . . . 1 50
Fasole boabe flageolets . . . 1 10	Fasole boabe flageolets . . . 1 50
Tiri plachie . . . 1 40	Tiri plachie . . . 2 50
Sparanghel . . . 60	Sparanghel . . . 4 00
Bulion tomate . . . 60	Bulion tomate . . . 4 00

COMERCANTILOR PREȚURI REDUSE